

Hay palabras que los peces no entienden

María Fernanda Heredia



ILUSTRACIONES:

Roger Ycaza

CANTIDAD DE PÁGINAS: 200

FORMATO: 20 x 13,5 cm

SERIE: Azul

Guía de lectura

La autora

Biografía:

<http://www.loqueleo.com/ar/autores/maria-fernanda-heredia>



Síntesis del libro

Personajes: principales: Francisca y Julián, dos adolescentes. Secundarios: sus respectivas familias y Carolina, la mejor amiga de Francisca.

Lugar: la acción se desarrolla en Ecuador.

Argumento: Julián tiene quince años; es un chico muy tímido que trabaja en la tienda de mascotas de su abuelo. Un día es visitado por una niña que, muy triste, le pide que encuentre el mejor dueño para su cachorro, pues sus padres le impiden quedarse con él. Esa chica es Francisca quien a partir de ese momento comenzará a construir junto a Julián la más tierna historia de amor y amistad.

Análisis: la novela está estructurada en cinco capítulos, cuyos títulos corresponden a diferentes animales. El relato avanza linealmente para narrar, por un lado, el presente de Francisca, quien ha recibido como regalo de cumpleaños, de parte de su hermano Miguel, un perro que sus padres rechazan: Solón "... pareciera ser el nombre perfecto para un perro que se siente solo... como yo", confiesa la protagonista.

Especialmente en este primer tramo se introducen algunos *flash-back* que permiten recuperar escenas del pasado, como la partida de Miguel del hogar paterno, que vienen a ilustrar una conflictiva dinámica familiar signada por la falta de diálogo e incluso la violencia doméstica.

Por otro lado, se desarrolla la historia de Julián, cuya madre lo abandonó cuando era pequeño, hecho que arrastró a su padre a una profunda depresión. Así como Francisca solo encontrará apoyo en su hermano a través del intercambio de correos electrónicos furtivos, Julián únicamente cuenta con el cariño de quien lo ha criado, su abuelo y dueño de una tienda de mascotas en las que el joven, después de la escuela, trabaja.

El narrador omnisciente nos acerca el mundo interior de estos dos adolescentes marcados por la soledad y la incomunicación, aspectos que encuentran en los peces, y en el título de la novela, su metáfora más representativa. A esta analogía se sumarán otras en las que los animales vienen a ilustrar vínculos, actitudes y sensaciones de los personajes. Así Francisca, según su hermano, tiene que ser "como un ratón", para eludir la agresividad del padre.

Tanto los diálogos como las descripciones vienen a completar la pintura de estos personajes que se enfrentan a un universo adulto muchas veces intolerante y desconsiderado con quienes están creciendo y esperan algún gesto de afecto. Sin embargo, la historia tendrá su contracara en el descubrimiento del primer amor y la fuerza de la amistad.

La autora refuerza el verosímil realista apelando a referentes del cine, la música y la televisión para

representar la cultura global en la que Francisca y Julián se hallan inmersos. Con pinceladas de humor, especialmente en la voz de Carolina, y mucha ternura, Heredia apuesta a la comprensión para reparar en el presente las heridas del pasado y proyectar un futuro más esperanzador.

Contenidos conceptuales

- Género narrativo: la novela. Características.
- Estructura canónica de la narración (marco, complicación, resolución).
- El narrador y los puntos de vista.
- Caracterización de la novela a partir de la división en capítulos y la mayor cantidad de personajes.
- Reconocimiento de las partes de la narración en un texto con estructura canónica (marco, complicación, resolución).
- Identificación del tipo de narrador de acuerdo al conocimiento que tiene de la historia (omnisciente, personaje, testigo) y a su ubicación con relación a los hechos (interno, externo).
- Reflexión sobre la problemática social que se aborda en la novela.
- Valoración de los procedimientos aplicados en la creación de ficciones.

Propuestas de actividades

Antes de la lectura

- Repasar con los alumnos los rasgos esenciales del género narrativo, en general, y de la novela en particular. Ejemplificar los conceptos a partir de la propia experiencia de lectura.
- Compartir anécdotas que tengan como protagonista a mascotas de la familia o de amigos. ¿Qué reflexiones se derivan de esas experiencias? ¿Es posible afirmar que los animales de compañía mejoran la calidad de vida de las personas? ¿Podemos aprender algo de ellos? Intercambiar opiniones.
- Observar atentamente la tapa y describirla. ¿Qué elementos presenta la escena? ¿Cómo definirían el clima de la ilustración? ¿De qué modo interpretan la imagen del pez?
- Formular hipótesis a partir del título de la obra. Anotar las respuestas y retomarlas una vez finalizada la lectura.

Comprensión de la lectura

- Explicar el significado de cada uno de los títulos en que se divide la novela y su relación con el contenido. ¿En qué casos esos títulos poseen un sentido metafórico? Justificar las respuestas con citas textuales.
- A medida que avancen con la lectura, señalar otras analogías que construye la autora para ilustrar diferentes situaciones. Por ejemplo, ¿qué sentido tiene la palabra “ratón” cuando Miguel apoda de esa manera a su hermana? ¿Por qué Francisca se siente en determinado momento como un cóndor?
- Identificar los indicios que dan cuenta de la creciente simpatía de la protagonista por Julián. Luego, reconocer las estrategias que Francisca planifica para conquistar al muchacho y confrontarlas con los resultados. ¿Qué conclusiones pueden sacar?
- Clasificar los personajes según sean ayudantes u oponentes de Francisca y de Julián respectivamente. ¿En qué situaciones puntuales colaboran / se enfrentan con ellos? Justificar las respuestas con pasajes del libro.

- Comparar el inicio del libro con su desenlace para determinar cuáles son los cambios más importantes que se identifican en la vida de cada uno de los personajes.

Después de la lectura

- Conversar acerca de la experiencia de lectura. ¿Qué les pareció el libro? ¿Cuáles creen que son los errores más graves que cometen los padres en esta novela? ¿Qué otras actitudes podrían haber tenido frente a los deseos de sus hijos? ¿Cuál consideran que es la situación más difícil por la que atraviesa Francisca y cuál la más compleja que enfrenta Julián? Justificar. Especular qué habría pasado si Aurelio hubiera podido pedirles perdón a sus hijos. ¿Es correcto afirmar que el desenlace de la novela es optimista? Debatir.
- Reconocer todos los personajes famosos que se mencionan en la novela. ¿En qué rubro se destaca cada uno de ellos y por qué motivos? ¿Cuál es el efecto que se logra con su inclusión en la novela? Justificar las respuestas.
- En el lenguaje coloquial es frecuente el uso de expresiones asociadas al mundo animal. Por ejemplo, Aurelio afirma que “El pez grande se come al pez chico”. ¿Cómo interpreta Francisca esta frase? Luego, buscar ejemplos similares (“El pez por la boca muere”, “Perro que ladra no muerde”, “Más vale pájaro en mano que cien volando”, etc.), explicar su significado y ejemplificar con situaciones que los ilustren.

Taller de producción

- Tomando como referencia el cuestionario esencial que hacían Francisca y su hermano, proponer las propias preguntas que ayudarían a definir la manera que tienen de ser.
- En el capítulo “Una mariposa”, Solón es testigo de la primera salida entre los tres julianes. Narrar ese paseo desde el punto de vista del perro. También

pueden seleccionar otro pasaje que les resulte interesante para contar desde la perspectiva de esta mascota.

- Imaginar que han pasado algunos meses después del reencuentro de Miguel y Francisca. Redactar un correo en el que la niña le cuente a su hermano las últimas novedades de su vida. ¿Qué le responderá Miguel? No olviden respetar el registro que utiliza cada personaje en sus emails.

Articulaciones interdisciplinarias

■ Educación para la democracia

- Rastrear en la novela los indicios que dan cuenta de la opinión de los personajes sobre los políticos. Especular acerca de las causas que motivan esos dichos. Luego, analizar cuál es la posición de los alumnos al respecto. Por último, pedirles a los chicos que, organizados en asamblea, acuerden diez medidas claves que el gobierno debería tener como prioridad. Argumentar los puntos de vista.

■ Educación para la convivencia

- Investigar qué es la violencia doméstica y de qué modo se puede tratar. Entrevistar a especialistas en el tema. ¿Cuáles son los servicios que ofrece el Estado a las familias que atraviesan esta problemática? Con la información recabada, diseñar afiches alertando sobre el tema e indicando dónde, cuándo y cómo pedir asistencia.

Con Ciencias Naturales

- A partir del comentario del abuelo: “Las mascotas no son juguetes”, revisar cuáles son los argumentos que los personajes exponen a favor y en contra de la adopción de un animal. Luego, entre todos, determinar cuáles serían los requisitos que debería reunir quien desee adoptar una mascota.

REDACCIÓN: MARÍA CRISTINA PRUZZO